

1. ū.ən də kɪ.kiz nə ste.r.kfɔg.ɫ zi.n zə zē.n stɛ.ɪf.ər-
ɣɔ.ərt
2. mɪ.rnə ʏri.nt jə. də blum ɡɔ̃ ɡɪ.tn
3. nœ.y əspɛ.ɳzə me. niã.ndərzmɪ.rər ɔvme mafɪɳ
4. dæ.lvn ə la.stɔg. wɛ.r.rək
5. ɪ.əp da ʃk.r.p krē.əzə bəske.mɫ bru.r.ət
6. d.rn tæ.mərma.n e.nə splæntər ɪ.r zə vēr.ərə
7. də sk.r.pərə lækte zɪ li.əpn a.f
8. ɪ.n di fabrike næ.stər ni.tə zi.n
9. kum ɪr mē kē.ntse - kum | ə kēnt |
10. bɔ.əs - tapt ū.s fi.r pē.ntn bi.r | pē.ntsis |
11. brɛ.ɳd ū.s twɪ.r.ə kilo.r.ts kri.kn | krikskis |
12. zæn ɔddərsX.əvɛ.r.ɪvn dri lit.ərz wɛ.n ɔɛ.ytə-
druɳkn (*k is half nas.*)
13. i dri.r.əg.də nɔr mɛ.ɪ me.nē k.rnɪ.r.əplə
14. kæ. zmə k.rnɪn əzi.n
15. ɣa.st.nɔ.vnt nə wɛ.r nife.lənimir ɔvi.rɪt
16. ɫbæm bli.ə dak me.rjɔɛ.lɔdər ni me.ɡ.əg.ɔ.r.ɳ
bæm
17. kənətəkɛ.k ni ɔdɔ.ən zɔɛ.lde - kamərɔ.ət
18. wine.t ɔdɔ.ən - d.nde.n ditɔr a.fkɔ.mt
19. ɔj ku.əbə - ɔj ku.əbɔg.əspɛ.n - nə ku.əbɛju.ərə
20. ɛn tu.ɳpə - ɣeryɔ.ərt - ɛ wi.r.ə (*omheind*) - nə
mɪ.əs (*niet omheind, laag gelegen en moerassig*) -
padestū.ln - ɛn u.əg.ə - nəm pœ.y - nə fɛ.ɪfɔ.utərə
21. di.nə kɪ.r.ɪ de. ɡi.r.əl də wɛ.rlt. fæX.t.rn
22. kX.u. ɔ.y pɛ.rli.k.s X.e.vn
23. ɛ.lāntu fe.l ɔ.udə sk.r.pn a.ɫbre.kn
24. ɪje. fāzile.vn ɔnɛkɪ.r.ər ɔm be.tə ɡ.a.t
25. ɡ.e.v mɛ.ɪ twi.r.ə bri.r.ə stɪ.r.ən - bri.r.ərə - də
bri.r.ətste
26. da stāmbe.lt ɛstɔ.ətɔ.r nimi.r.ər
27. dinə vænd e.ə le.rvn li.k nə ɡ.rur.əɳn ɪ.r.ərə
28. ly.r.si.fɛ.r.næ. ɪ.rn d.rne.r.mɫ ni ɔble.r.vn
29. də sk.ɔ.r.ljū.əɳ ɛme.rdɛ mi.r.əstər nɔ də zi.r.əwe.r.st
30. kəkɑ.n əlɛ.ik ni kum ɪ.rɔdak X.ərɪ.əm bæn
31. də bi.r.əstn dri.r.ɳkn ɡɛ.rn ɔ.libru.r.tri.r.ɳkn
32. ɪ.r.əskani X.ən wɛ.r.rkn - je si.r.ər ɪ.r zɪ.r.ɳ ke.lə
33. ste.ɫt ɛki.r.ər di.nə bA.r.stl A.r.p nə ste.l
34. ni.r.ənt - zə spe.l (*l is nas.*) me.r.tə kē.əɫɳ nimərə
35. zæ.X. - kæ. a.l twi.r.ə ki.ər.n.ər ɔ.y ɔrɔ.ɳpm
36. di pɛ.rə nə ni rɛ.əpə - də kɔrnɛ.lɛki.sɪ.nɔ. wi.r.ət
37. zə zɪ.r ɣu.r.ərt nɔr tlānt
38. ze.r ɪ.r.əstn ə.lpm zɪ ɡ.ə.l fɛrtɛ.ərn
39. ɪ.ə ɡɔ.tnu.r.ɪni fɛ.rərə brɪ.ɛ
40. zæɟ næ.lftfan ɔr mæ.lk.wɛ.ɪt
41. də vænd mu.rzə wɛ.ɪf bɛsk.r.rmn
42. tæ ɣri.ə ɡ.əvɔ.ərli.k fan ɪ.rn də sk.ə.lde tə zwæp
43. jæ.stɔ.ɫ umdati stɛ.rk ə
44. wi.rɫdər mū.ndər dɪ.lt fan ɛn - ɛ. ɡɪ.rɫdər dnāndrɔn
ə.lft
45. ə.lp nəki.r.ər da bæ.d ɪ.pɛ.fn
46. ū.r.əzə mætsər əsu.r vət ɔv nən ɔ.ətərə
47. zə sprɪ.ən umtərɟu.r.əst ɔ.yɫ ɛ wærdɛmænd
48. d.rɳ bu.r.əmkwɪ.r.əkərə zɑ.l d.rɳbu.r.əm afɛ.rntn
49. du.r ɪ.r.əstə vɛ.ɪstər tu.ə
50. ɫbɔɡɪ.rntɛ klɔpm vɔr dɪ.r.əstə mæ.sə - du.r.əmæ:sə -
tlu.f - də vɛ.spərə
51. ɛn sprɪ.r.ə - pœ.ɣrɛ.k - nəm bɔ.ɫram bri.r.ən
52. da wɛ.ɪf ɛ.r. ɔ.r ɔ.ər lɔ.əɳn a.fɟū.n
53. zɪ vɔ.ədərə ɛ.ɫn zæ.s jɔ.ər laɳk nɔ tsk.ɔ.r.lə
lɔ.əstn ɡɔ.ən
54. kɛ.r.ətɛm afX.ərɔ.ət fān zu.r lɔ.ətə lāɳst twɔ.ə-
tərə tə ɡ.ɪ.rn
55. bli.r.əɫbrɔɛ.ɪnə vɛ.r.əzn ɛnzi.mali.r ni.t
56. ɛ.rdi pɔɳn ɔzeni fe.lə wɛ.rɪt
57. dɔ.vəpu.lə stu.d ɪ.rn d.rnɪt
58. ɪ.r.mɔ.ərt ə.st nɔX. tə kɔ.ud um tə ku.ətsn
59. di kɪ.r.əse ɡ.ɛ.ftɳklɪ.ərə lɔɛ.X.t nəwu.ər
60. i trɔk ān tɛ.r.sə stɛ.rɪt
61. ɡ.ə kwamɳ.d.lɔdər ɪ.rnd.rntɛit a.lə ju.ərno də
kɛ.r.rəmæ:sə
62. də pu.ətər zɛ.ɪ da. ūnsi.ərə vulmu.ɫt ə.
63. ɡ.ə zu.ɡ. mɪ wɛ.l mɔr ɡɛn spru.ɫtɛ.ə mɛ.r
ni.t
64. də zwulmsɪ.əl (*l is nas.*) alɪ.r.tə wɛ.r.rɛki.r.ərn
65. ɡ.u.jə vādu.əg.ə ni ku.ərtn
66. ɛ.tnzuk X.ɛ.rn ku.əs
67. zmə mɔtɔ.r ə ɔbru.ukn - jə ɣerstɛɫt
68. te. skri.r.əlɛk ɪ.r.ət X.əwe.əs fādu.ɡə ɛn tæ.nə
ku.ln u.vn
69. da jū.ətɟə - of : da ɣændtɟə ly.r.əp.lɛ.tsɔbu.ərə-
vu.ts - of : ly.r.əp.laɫbu.ərɔvu.ts
70. də ka.n ə ɡ.əbu.stn
71. ksū.r wi.r.ln datə faktɔ.r nəm bri.f meju.
72. mm ɛrtə du.r si.r.ər - of : kæ zi.r.ər amɪ.n ɛrtə
73. kɔɳka.nə me.r sɛk X.r.ə mæsn uməɟ.m |
kuntru.əri mæsn |
74. umə vɛrsprɛt ɛn ɡɔ.əmə tɛ.r.əɫɟ ɛ.n də ni.və
kɑ.rə spɑɳ
75. kæ də kɔers - a.l vān tə vɔ.r.rnu.nə
76. də zɔ.r.nə vān də kɔ.r.nɛ.ɳk ɛ.rju.rɛk suldu.ət
X.əwe.r.ɪst
77. wɛ.r.t.ə nimānt wɔ.rn di bɔ.əɳmukt
78. di ru.r.əzn ɛn laɳkə du.r.əri.s
79. kɛn ɡɛlu.r.əvɔdər al tu.r.əpə nɪfā
80. tkē.ntse wa du.r.ət' ɪ.r.ərdānzɔt kɔstn du.r.pm
81. zi.rn u.r.ərɳ ɛn zi.rn u.r.əg.n lu.r.əpm
82. ɛ.ər mɛ.ɪsk ə nɔ.ər d.rɳbu.əs me.r. ɛ māndəkə
um bru.mbɔɛ.əli.s tə trɛ.kn
83. vān di li.r.ər ɛ.stər ɛn sportə ɡɛbro.ɫɳ
84. ɛ.ɪ tɔttə lɔɛjə
85. də mæsn ɔzv.Xtn.ɪā.ndərz uf ɡɛ.r.lɔ ɛ rɛ.ɪɫdum
86. ɪ.əɫdər mū.nt plaktu.r.əpə vānd.rɳ dɛ.əst
87. di.nə wi.əX lu.r.əpt krum - tæ.stɛ.ɪf alum aldɔ.ər
88. kæ. ɛ trumɫkə ɣu.r.ər də kli.r.ən ɔku.Xt
89. də ɡi.r.əstɔbɔɛ.k ə du.r.ət fan ɔ ku.st ɛ.n tə
slɛ.əɫɳ
90. zə li.tɟə wa kɔert ɛ ɡu.r.t
91. tæ fe.r.l be.ɪtr ɛ.n də sX.əwɛ
92. nə sX.ə.ətrə mu.r Xu.r. kɔen mɪ.əkn
93. zuuk nɔɳki.r.ər a.Xtər mɳ. u.r.t
94. kɔwe.kɛ.k ni. wɔ.ərdāɳnɔɳki.ək mu.r ɡɛn zu.ukn
95. nɛn ku.r.lə kæ.lɔr ə Xu.r. fə ɫbi.r
96. kmu.st ɔsɔblu.r.trɛ.r.ɳkn um tə vɔrklɪ.ukn
97. kmu.n ɪ.r.əstn tɛ.ɪtn.ər də stɔɫ vu.rn
98. mɛm bru.ərə wa mu.
99. də mæ.lɫbu.r mukt nə ɡru.r.ətn tu.r
100. di kɪ.r.rəmæ.lk ə dɔen ɛ zy.r - zændn dər-
mɔrme.ɪ wɛ.rə

101. mē zū· dinēm pœ.ət kœŋ vœ.əlŋ ɛ.əpny·rē
 102. tē vultēr ni.jē.p tē zœ.ē - tæ.nē si·ky·rn - tœ.ē si·ky·r wē·.ər̄k
 103. ĩ· kum nu·i Xē·mnœ.ətē tē lu.ətē
 104. en itu.ljē zēnder bē·rgn dī· vir spœ.ȳ - of : spœ.ȳ
 105. tœrvdēgē.i du.ərēp dœ.ȳ - of : dœ.ȳ
 106. tē bu·.əm ænz ē str.ək fām dē brœ.gē gœvu.ər̄n
 107. gē mu·t ūs fœ·ili nēki·.ər̄ kum̄ kœ·.irn
 108. ijæ. fū lœ·ivn œkum̄ - mē. ē gru·.ətē bo·zē gæ·.l̄t
 109. di dœ·r̄ æ fām bo·ki·u·u œmu·kt
 110. ɛ gœtraw.ɛ.ɪf mu kœp.ɔ·.in
 111. kœ i·r gæ.z œzo·it mœtŋ wa gi·.ē gu· su.ət
 112. d·m̄ bra.wrē zœ.gdat nœχ tē di·r æ.z um tē ba.ŵ
 113. ba.kŋ - k̄ba.kē - gē bakt - æ· bakt - bakti· - wi.ældēr ba.kŋ - k̄baktē (voor een 30tal jaar nog : k̄bi·k) - gē baktēt - ɛ. baktē - mē baktŋ (vroeger : mē bi.kn) - mæn gœbakŋ
 114. bi.ən - k̄bi·. - gē bi·t - i bi·t - mē bi.ən - gu.mē bi.ən - k̄bo·. - of : k̄bo·t - k̄æ· gœbō·n - bō·.nzū·k
 115. tæ.z ɛ kli·ntfē mur tæ.z ɛ fē.ŋ
 116. gē kœnd i·r ɛ.ərs krē.ən i·.əp dē mu.ər̄t
 117. jē·. ɛzē.ɪ dati ip mē·. gī.ŋk pē.izŋ
 118. dē mu.ər̄tē zē.i datī· gēl.ɛ.ik u.
 119. twu.ər̄n dōr vē.ɪf pē.izŋ
 120. tli.ən vel i·.eki·no·.tn ūnder di· i·.əkē
 121. twu.ər̄tē gō. uli.əχtē ko·kn - tko·kt u.
 122. tu·. jæ.sō Xru·.nē - tnæ.nōrmu·. şæ.fi.s - of : vœrs Xœmu·it
 123. zē mu·.kn majunē.əzē mē·tē dō.rē van en ɛ.i
 124. dā bo·.əm̄kē zal dur mu·.jlik.œ.nē gru·.jē
 125. dē pa.stēr ɛ· Xu· wē.ŋ
 126. u·.əz u·ud œ.yz ɛz a.fXœbrā.nt
 127. dē mæ.lk spi·.ət œ.tnø.ər̄ vān dē ku·.
 128. dē ku.stēr lœ.ət fœ·r̄ dē krœ.ysprœsæ.si
 129. dē trē·m̄ vān dē kœrtœwu.ən plu·.in vān tXœwi.əχtē
 130. dē dœ.ətşXœrs kwa.m̄ alē twi.ə bœ.itŋ
 131. zænæm zwart æm bla.w gœslē.gē
 132. dē suws æ.s wa fla.w
 133. dē sni·.ə li.əχti.kē
 134. tæ.z en i·.əwē Xilē.ŋ dak œ.i gēzi.nē.
 135. ni.pu·.ər̄t wæ.r̄t nœ.ɪ ē gi·.əļ ni.wē stat
 136. dū.ŋ - ɛk̄ du·t - gē du·.dēt - of : du·.ət - i du·t - mē dū·nt - gr̄ldēr du·.dēt - zŋldēr dū·nt - ɛ.k̄ de·t - gē de·t - i de·t - mē dē·nt - gr̄ldēr de·.tēt - zŋldēr dē·nt - de·.əkēt - dati·t mur ēn de·. - dānzēt mu·r̄ ēn dē.ən
 137. du·.əpm̄ - ēn du·.əpm̄antēlkē - of : ēn du·.əp·kli·.ətsēlkē - dē du·.əpfūntē
 138. dæ.sn - i dæ.st - i du.əs - jē· Xœdu.əsŋ
 139. bē.nd·ŋ - k̄bēndē - gē bēnt - i bēnt - mē bēnd·ŋ - gr̄ldēr bēnt - zŋldēr bēnd·ŋ - bē·ntjē·. - būntē·. - kē. gœbu·ŋ
 140. *Locale landmaten* : dē pē.ərsē = 10 vu.tn² = 9 m² - ē ru·. = 4 pē.ərsn² = ± 36 m² - en ū·ndērli.ənt = 25 roeden of 100 pē.ərsn - ɛ vi·rn·dri·.əl = 4 honderd lands - ēm bÿ·ndērē = 4 vierendeelen.
 141. *Waternamen* : dē sē·nt ar·nuldÿ·şbē.kē - dē ti.gæm planjē - tXœ.əvērke

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ti·g.æm

De inwoners heeten ti·g.æmni·rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-1934 : 1.827.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : dē plu.ətšē - d·m̄ br.ər̄χ - dē ku.utērē - d·nu.lndri.s. Er zijn geen locale verschillen. Er wordt noch Fransch noch A. B. gesproken.

Tiegem is een landbouwgemeente maar sinds ongeveer 30 jaar is er een spinnerij-weverij-verwerij met ± 300 werklieden ; in de laatste jaren ook een breifabriekje met ± 25 arbeiders, een fabriek van waschmachines met ± 30 werklieden en een veevoederfabriekje met ± 6 man. Vóór den oorlog 1914-18 gingen regelmatig een veertigtal werklieden naar Frankrijk voor de bieten en den oogst (Franschmans). Er zijn een honderdtal hoeven.

Zegslieden. 1. Vindevogel, Hector ; 56 j. ; hier geb. ; mulder-landbouwer ; verbleef van zijn 21 tot zijn 25 jaar te Wortegem, te Marchienne-au-Pont en te Kortrijk ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds dialect.

2. Vindevogel, Mej. Madeleine ; 22 j. ; hier geb. ; huishoudster ; dochter van 1 ; heeft steeds hier verbleven, haar kostschooljaren uitgezonderd ; V. van hier, M. van Wortegem ; spreekt steeds dialect.

3. Vindevogel, Mej. Lydia ; 20 j. ; hier geb. ; dochter van 1, zuster van 2 ; heeft steeds hier verbleven, haar kostschooljaren uitgezonderd ; spreekt steeds dialect.